

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú: Ing. Ivana Dobišová
Monika Fekete Sárkány

kontaktné miesto: SME pobočka Trnava

adresa: Štefánikova 25, 917 01 Trnava

a

Obec Padáň

so sídlom: 929 01 Padáň č. 289

IČO: 00 305 685

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: Zoltán Szabó, starosta obce

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 2**k Zmluve o splátkovom úvere 2002/10/037**

(ďalej len „Dodatok“).

S účinnosťou odo dňa 01.10.2021 sa Československá obchodná banka, a.s., Žižkova 11, 811 02 Bratislava, IČO: 36 854 140, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č.: 4314/B stala v zmysle § 69 ods. 3 a nasl. Obchodného zákonníka právny nástupcom spoločnosti OTP Banka Slovensko, a.s., Štúrova 5, 813 54 Bratislava, IČO: 31 318 916, zapísanej v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č.: 335/B (ďalej len ako "OTP BANKA"), teda vstupuje do všetkých práv a povinností OTP BANKY vyplývajúcich zo Zmluvy.

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o splátkovom úvere 2002/10/037 zo dňa 31.05.2010 v znení platného dodatku (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

V pôvodnom znení Článku II. – **Zabezpečenie úveru**, Zmluvy sa vypúšťa v bode 1. písm. b) bez náhrady.

II.

Pôvodné znenie Článku VI. – **Ďalšie záväzky úveru**, bod 3. Zmluvy sa nahrádza týmto znením:

3. Klient sa zaväzuje pod sankciou zmluvnej pokuty v zmysle čl. V. bod 2. písm. c) predkladať Banke:

a) **ročne**, najneskôr do **60. dňa** nasledujúceho kalendárneho roka:

- súvahu podľa platných účtovných predpisov
- výkaz ziskov a strát podľa platných účtovných predpisov
- finančný výkaz o príjmoch, výdavkoch a finančných operáciách FIN 1-12
- finančný výkaz o dlhových nástrojoch a vybraných záväzkoch FIN 5-04
- finančný výkaz o bankových účtoch a záväzkoch obcí, vyšších územných celkov a nimi zriadených rozpočtových organizácií FIN 6-04

b) **ročne**, najneskôr do **31.07.** nasledujúceho kalendárneho roka:

- záverečný účet Klienta
- správu audítora

- c) vždy do **35 dní** od schválenia v zastupiteľstve:
- rozpočet pre nasledujúce rozpočtové obdobie
 - zmeny v schválených rozpočtoch
- d) na požiadanie Banky do 10 dní:
- ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou Klienta, najmä predkladanie finančných výkazov informujúcich o stave a štruktúre dlhu a záväzkoch Klienta, ktoré sú potrebné pre výpočet zákonnej zadĺženosti, resp. zavedenia ozdravného režimu / nútenej správy
 - časovú štruktúru pohľadávok

III.

Pôvodné znenie Článku VI. – **Ďalšie záväzky úveru**, Zmluvy sa dopĺňa o nový bod 6. s týmto znením:

6. Za Prípád porušenia Zmluvy sa považujú aj nasledujúce skutočnosti (neplnenie Finančných kovenantov Klientom):
- a) **Celková suma dlhu** obce prekročí **50 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.
 - b) **Suma ročných splátok** návratných zdrojov financovania, vrátane úhrady výnosov a suma splátok záväzkov z investičných dodávateľských úverov v príslušnom rozpočtovom roku prekročí **25 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka, znížených o prostriedky poskytnuté v príslušnom rozpočtovom roku obci z rozpočtu iného subjektu verejnej správy, prostriedky poskytnuté z Európskej únie a iné prostriedky zo zahraničia.

IV.

- 1) Klient a Banka sa dohodli, že rušia dojednanú rozhodcovskú zmluvu/rozhodcovskú doložku uzavretú medzi nimi podľa zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov o tom, že spory zmluvných strán zo Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou budú rozhodované v rozhodcovskom konaní na Rozhodcovskom súde Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory. Spory zmluvných strán zo Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou, najmä z dôvodu neplnenia povinností, náhrady škody, bezdôvodného obohatenia, ohľadom platnosti právnych úkonov a ich výkladu bude rozhodovať príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky.
- 2) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 3) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jej ostatné ustanovenia.
- 4) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronickejšie doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami.
- 5) Tento Dodatok obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa Zmluvné strany dohodli.
- 6) Tento Dodatok, ako aj Zmluva v znení tohto Dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky.
- 7) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a uzavierajú Dodatok na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

V Trnave, dňa 17. 05. 2022

V PHIL. STREDE, dňa 17. 05. 2022

Československá obchodná banka, a.s.
Ing. Ivana Dobišová Monika Fekete Sárkány


.....
Banka

Obec Padáň
Zoltán Szabó, starosta obce


.....
Klient

Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo: EJ 12-1118

Platnosť dokladu totožnosti do: 18.5.2024

Preukázanie verifikoval Monika Fekete Sárkány

dňa: 17.05.2022

↓
uwpjg